



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO



MEMITÀ
MEMORIA & IDENTITÀ
CULTURAL & LINGUISTIC HERITAGE

Translation
Media and
Communication
Laboratory



شتمير
الترجمة
والإعلام
والتواصل



جامعة عبد المالك السعدي
Université Abdelmalek Essaâdi



مدرسة الملك فهد العليا للترجمة
Ecole Supérieure Roi Fahd de Traduction

International Research Network MEMITÀ & Translation Media Communication Laboratory

International Conference

Translating “Diversity” in the Era of Globalization Linguistic, Identity-related and Media Issues 22/23 november 2023

In our globalized world that is characterized by burgeoning physical and virtual hypermobility and multifaceted misconceptions, translation has gained more prominence than ever before, thus requiring multidimensional reflections; these reflections adopt various perspectives mainly anchored in linguistics, identity, and media. Translation, a rich interdisciplinary field, draws from numerous fields of research and aspects of life, hence tapping into complex, often topical, issues.

As part of this inquiry, the triadic themes of identity, bilingualism, and shared memory constitute an important and widely disseminated field of exploration, one that receives wide media coverage, involving many disciplines and questioning the relation between the subject and purpose of translation. Within this frame, King Fahd School of Translation (KFST) together with the Memità Network propose the organization of an international conference that will invite researchers to present their findings as regards cultural representations in relation to translation as seen from multi-perspectival disciplines such as linguistics, didactics, media, communication, and patrimony.

This conference seeks to explore new modalities of a multidimensional approach applied to translation and identify challenges and varying perspectives within Translation Studies. It also aims to draw a line between “writing” and “translating” taking into account the dynamic aspects of bilingualism, media, identity, and patrimony. International researchers and experts are thereupon invited to delve into these themes by sharing their expertise in the field of translation and culture.

Proposed Areas of Research:

- **Translation and Patrimony: Challenges and Dimensions**
 - Accessibility of linguistic and cultural patrimony
 - Translation and transmission of shared memory (of native communities)
 - Roles of new technologies in promoting patrimony
- **Translation and Bilingualism: Political and Procedural Issues**
 - Linguistic policies and translation
 - Translation and bilingual contexts
 - Translation and mental processes of bilingual individuals
- **Translation and Media: Subjects and Orientations**
 - Challenges and perspectives of current audiovisual translation
 - Translation, political identities, and intercultural promotion
 - Audiovisual translation and cultural identities: a study of representations
- **Translation and Identity Issues**
 - Translation and co-construction/negotiation of identity
 - Translation and preservation of the cultural and linguistic identity of literary works
 - Translation and intercultural mediation

Venue of the congress:

- Ibn Battouta Conference Room, King Fahd School of Translation, Tangier, in videoconference and in person.

<https://www.esrft.uae.ma>

<https://goo.gl/maps/9PypxNoXsY9awott7>

Contact telephone numbers:

- + 212 661163402 / Mostafa Ammadi
- + 212 667698975 / Hicham Boughaba
- + 212 670035059 / Hamid Bargach
- + 212 661374160 / Hind Ben Mahjoub

- The official languages are: Arabic, French, Spanish, and English. The presentations will last 20 minutes. The following discussion sessions will be held in the preferred languages of the speakers and the audience.
- Send an abstract of (200 words), accompanied by a short CV (100 words, academic affiliation and email) or a panel proposal (with

the CV of all participants) to the address:

memita.tanger@gmail.com before **02.06.2023**, always specifying "Tangier 2022" in the subject of the message

- Participants are kindly asked to indicate, even temporarily, their preference for participation: in person or online. Responses to the proposals will be sent before **31.09.23**.

Registration fees:

-On-site: 80 €; on-line: 45 €

-Partner Universities of the Network: on-site 50 €; on-line: 30 €

-Selected papers will be published.

COMITE ORGANIZADOR  COMITÉ D'ORGANISATION  ORGANIZING COMMITTEE  اللجنة التنظيمية 

- o **Mohamed Kharchich**, (ESRFT), UAE, Morocco.
- o **Mohamed Mediouni** (ESRFT), UAE, Morocco.
- o **Assunta Polizzi** (Memitá, Università degli Studi di Palermo, Italia)
- o **Floriana Di Gesù** (Memitá,Università degli Studi di Palermo, Italia)
- o **Ambra Pinello** (Memita, Università degli Studi di Palermo, Italia).
- o **Hamid Bargach**, (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco.
- o **Hind Benmahjoub**, (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco.
- o **Hicham Boughaba**, (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- o **Mostafa Ammadi**, (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco

COMITE CIENTIFICO  COMITÉ SCIENTIFIQUE  SCIENTIFIC COMMITTEE  اللجنة العلمية 

- o **Lorenzo Capellán de Toro** (Consejería de Educación, Embajada de España , Rabat)
- o **Agnieszka Woch** (Uniwersytet Łódzki, Polonia)
- o **Aldina Marques** (Universidade do Minho, Portugal)
- o **Astrid M. Fellner** (Universität des Saarlandes, Alemania)
- o **Astrid Santana** (Universidad de La Habana, Cuba)
- o **Catalina Fuentes** (Universidad de Sevilla, España)
- o **Dolores Thion Soriano-Mollá** (Université de Rennes 2, Francia)
- o **Enric Bou** (Università degli Studi 'Ca' Foscari' di Venezia, Italia)
- o **Abdesselam Andaloussi** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- o **Fatiha Afif** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- o **Germana Volpe** (Università degli Studi 'L'Orientale' di Napoli, Italia)
- o **Iman Raissouni** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- o **Omar El Ktaoui** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- o **Isabel Duarte** (Universidade do Porto, Portugal)

- **Jorge Latorre** (Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, España)
- **Juan Egea** (University of Wisconsin – Madison, USA)
- **María Matesanz** (Universidad Complutense de Madrid, España)
- **Mohammed Samadi** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- **Mouani Imane** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- **Naima Maghnougi** (LTMC, Translation Media Communication Laboratory, ESRFT), UAE, Morocco
- **Oleksandr Pronkevich** (Petro Mohyla Black Sea National University, Ucrania)
- **Rosa María Mateu** (Universitat de Lleida, España)
- **Segundo Anacona** (Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín, Colombia)
- **Silvia Betti** (Università degli Studi di Bologna, Italia)
- **Stefania Licata** (Converse University, USA)
- **Triantafyllos Kotopoulos** (University of Western Macedonia, Grecia)
- **Tzina Kalogirou** (National and Kapodistrian University of Athens, Grecia)